STYRIAN KLEZMORE

KULTURVEREIN FRILING

Neudorf bei Ilz (STMK/AT)

FRILING FESTIVAL 2025

Konzerte
Workshops
Sessions

mit internationalen Dozent:innen

Festival für Klezmer, jiddische Musik & Kultur

23. - 25. Mai 2025

www.frilingfestival.at

FESTIVAL KOSTEN

2 TAGE: € 160,- / € 110,- *
1 TAG: € 100,- / € 70,- *

EARLY-BIRD Anmeldung bis 1. März 2025

2 TAGE: € 120,- / € 90,- *
1 TAG: € 70,- / € 55,- *

* Ermäßigung für Studierende und Schüler:innen bis zum 27. Lebensjahr

Die Preise beinhalten das gesamte Workshop-Angebot sowie den Eintritt zu den Abendkonzerten

ERÖFFNUNGSKONZERT Fr. 23. Mai 2025 • 20:00

Isabel Frey, Moritz Weiß & SK Pocket Band
im Dorfhof Markt Hartmannsdorf
VVK: € 20,- / **AK:** € 25,-
erhältlich bei Trafik Stengg M. H., Raiffeisenbank M.H., Ö-Ticket oder über die Festivalhomepage

ABENDKONZERT Sa. 24. Mai 2025 • 20:00

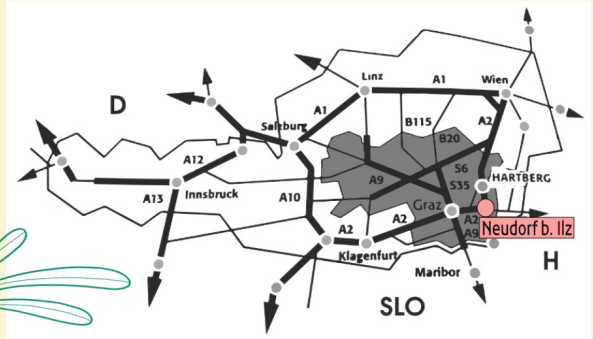
Duo Sveta Kundish & Patrick Farrell
+ Gemeinsames Singen mit Soveles
im Kulturhaus Ilz
VVK: € 18,- / **AK:** € 23,-
erhältlich über die Festivalhomepage oder Ö-Ticket

TANTSHOYZ So. 25. Mai 2025 • 20:00

Ein jiddischer Tanzball im Kulturhaus Ilz
FREIE SPENDE • Reservierung empfohlen!

KONTAKT & ANMELDUNG

www.frilingfestival.at
frilingfestival@styrianklezmore.at
Anmeldefrist: 18. Mai 2025



Eine Veranstaltung des Kulturvereins **Friling** & **Styrian Klezmore** mit freundlicher Unterstützung von:

VEREIN GAUDIUM · KULTUR MARKT HARTMANNSDORF · ZukunftsFonds der Republik Österreich · Das Land Steiermark → Kultur, Europa, Sport

FESTIVAL LOCATIONS



Seminarhaus Reichl
Neudorf b. Ilz 41
8262 Ilz



Kulturhaus Ilz
Ilz 2 (Hauptplatz)
8262 Ilz



Dorfhof
Markt Hartmannsdorf
Hauptstraße 25
8311 Markt Hartmannsdorf

STYRIAN
KLEZMORE

Kulturverein zur Förderung von Klezmer, Jiddischer Ost- und Südosteuropäischer Musik und Kultur
Ruckerlberggürtel 16/1, 8010 Graz
www.styrianklezmore.at • office@styrianklezmore.at
ZVR-NR: 1712377126

Fotos © Reithofer Media (falls nicht anders gekennzeichnet)

Der Friling beginnt zu tanzen!

Der Frühling kehrt zurück in die Oststeiermark, und das bereits zum vierten Mal! Wir freuen uns auf das Friling Festival 2025, in dem wir einen neuen Aspekt jiddischer Musik und Kultur einbringen, der uns besonders am Herzen liegt - den Tanz! Klezmer ist ursprünglich Tanzmusik - und mit Avia Moore konnten wir eine internationale Koriphäe gewinnen, die uns zeigt wie man zu Klezmer das Tanzbein (und den gelegentlichen Arm) schwingt. Mit unseren bereits erfolgreich erprobten (fantastischen) Dozent:innen für Instrumentalmusik und Gesang kann wie gewohnt gesungen und musiziert werden. Kimt aher, alemen, lomir zingen, shpiln un tantsn- im Friling 2025!

Isabel Frey & Esther Wratschko
Kulturverein Friling • künstlerische Leitung



© Erika Kapin



Auf geht's in die vierte Runde! Wir freuen uns sehr, auch im Frühjahr 2025 die Oststeiermark erneut für ein paar Tage zum Hotspot für Klezmer und jiddische Musik machen zu können und haben für euch wieder ein umfangreiches Festivalprogramm zusammengestellt. Unsere Abendkonzerte stehen ganz im Zeichen der Kontinuität des jiddischen Liedes in der heutigen Zeit. Eröffnet wird das Festival daher mit dem neuen Albumprogramm “Di fliendike pave” von Isabel Frey und zahlreichen Musiker:innen. Ergänzend zum gemeinsamen Singen, wird es heuer aber auch noch ein zweites Abendkonzert mit den Eigenkompositionen von Svetlana Kundish & Patrick Farrell geben. Den zweiten Festivaltag widmen wir ganz dem Tanz und verwandeln so unseren Abschlussabend das erste Mal in ein Tantshoyz - einen jiddischen Tanzball. Auf geht's in den Friling. Wir freuen uns, euch schon bald wieder in der schönen Oststeiermark begrüßen zu dürfen!

Moritz Weiß
Styrian Klezmore • Gesamtleitung



PROGRAMM

Fr. 23. Mai 2025

ab 16:00 **Check-In & Anmeldung**
Seminarhaus Reichl • Neudorf b. Ilz
Friling-Willkommenspaket, Restzahlung der Workshopgebühr & Verpflegung, Orientierung, etc.

18:00 **Offizielle Begrüßung**
Seminarhaus Reichl • Neudorf b. Ilz
Begrüßung der Workshop-Teilnehmer:innen durch die Organisator:innen. Gemeinsames Kennenlernen und Eingrooven auf das Friling Festival 2025.

20:00 **Eröffnungskonzert**
Isabel Frey, Moritz Weiß & SK Pocket Band
Dorfhof Markt Hartmannsdorf

Sa. 24. Mai 2025

10:00 - 11:30

Workshop Anfänger CHRISTIAN DAWID
Lernen nach Gehör & Klezmer-Tonleitern

Tänze flott gespielt ZOË AQUA
Freylakhs, Bulgar & Co: Schnelle Tänze flott gespielt

Yiddishland AVIA MOORE
Eine Gesprächsrunde zu jiddischer Kultur in der heutigen Zeit

12:00 - 13:30

Basics: Klezmer Jam ESTHER WRATSCHKO
Einfach mal drauflos spielen und ein paar Stücke lernen

Spielen für den Tanz CHRISTIAN DAWID
Klezmer-Tanzformen & ihre instrumentale Umsetzung

Jiddische Lieder KUNDISH & FARRELL
Lieder aus dem Tanzsaal: Tango, Walzer, Foxtrott & Co.

15:30 - 17:30

Gemeinsam Spielen DAWID & AQUA
Musizieren im großen Ensemble: Make it dance – Klezmer als Tanzmusik

Gemeinsam Singen KUNDISH & FARRELL
Jiddische Lieder von Krieg & Frieden

20:00 **Abendkonzert + gemeinsames Singen**
Duo Sveta Kundish & Patrick Farrell / Soveles
im Kulturhaus Ilz





So. 25. Mai 2025

10:00 - 11:30

Fidl & more ZOË AQUA
Klezmer für Streichinstrumente

Winds, Drums & Accordions CHRISTIAN DAWID
Klezmer für laute Instrumente

Jiddische Lieder SVETLANA KUNDISH
Friling & Shvues: Lieder zu Frühling und Erntedank

12:00 - 13:30

Make it Yiddish! ZOË AQUA
Ornamente, Verzierungen und Stilistik

Jiddische Tänze MOORE & FARRELL
Grundlagen des Repertoires und Stils für jiddische Gemeinschaftstänze

Jiddische Lieder SVETLANA KUNDISH
Von der Wiege in die Welt: Lieder (nicht nur) für Kinder

Basics: Klezmer Jam ESTHER WRATSCHKO
Einfach mal drauflos spielen und ein paar Stücke lernen

15:30 - 17:30

Gemeinsam Spielen DAWID & AQUA
Musizieren im großen Ensemble: Make it dance – Spielen für Tanz

Gemeinsam Tanzen MOORE & FARRELL
Jiddische Tänze in der großen Gruppe

20:00 Tantshoyz - ein jiddischer Tanzball

Gemeinsamer Abschluss mit allen Workshop-Teilnehmer:innen & Dozent:innen
Kulturhaus Ilz

TANTSHOYZ
Ein jiddischer Tanzball

Am Ende unseres zweiten Festivaltages geht das Friling Festival 2025 beim heurigen Tanzhoys, einem jiddischen Tanzball im Kulturhaus Ilz, ins Finale. Das Friling Festival Tanz Orchester, bestehend aus den Workshop-teilnehmer:innen, unseren Dozent:innen und Musiker:innen des Styrian Klezmore Orchestra, lädt zum Tanz. Für unsere Workshopteilnehmer:innen eine wunderbare Möglichkeit, das Erlernte der vergangenen Tage noch einmal abschließend auf der Bühne zum Besten zu geben Für die tanzenden Teilnehmer:innen und allen Ballgästen die Gelegenheit, bei unserem Abschlussabend das jiddische Tanzbein unter der fachkundigen Anleitung unserer Tanz-Dozentin Avia Moore bis in die frühen Morgenstunden zu schwingen.

So. 25. Mai 2025 • 20:00

im Kulturhaus Ilz

Eintritt: Freie Spende
Reservierung Empfohlen!



Geheimtipp! Unseren zweiten Festivaltag widmen wir heuer mit unserer Dozentin Avia Moore dem jiddischen Tanz. Allen, die ausschließlich das Tanzbein bei unserem Festival schwingen möchten, können wir das 1-Tages-Ticket für den Sonntag empfehlen.

ERÖFFNUNGS KONZERT

Isabel Frey, Moritz Weiß

& Styrian Klezmore Pocket Band





ALBUMPRÄSENTATION

»Di fliendike pave«

»Di fliendike pave« (Jiddisch für »Der fliegende Pfau«) beschäftigt sich mit der Kontinuität jiddischer Lieder im Laufe der Zeit. Der Pfau ist ein folkloristisches Symbol der jiddischen Poesie und Kreativität. Das neue Programm der jiddischen Sängerin Isabel Frey besteht größtenteils aus eigens vertonter jiddischer Lyrik des frühen 20. Jahrhunderts, insbesondere von oftmals vergessenen modernistischen jiddischen Dichterinnen. Daneben finden sich auch neue Interpretationen und Arrangements bekannter und weniger bekannter Volkslieder.

Bei unserem Eröffnungskonzert steht Isabel Frey gemeinsam mit Moritz Weiß und der Styrian Klezmore Pocket Band auf der Bühne. Die kleine Taschenversion des Styrian Klezmore Orchestra rundet das Programm mit feurigen Instrumentalstücken ab und sorgt für eine gebührende Eröffnung.

Listen to **»Di fliendike pave«**

Fr. 23. Mai 2025

DORFHOF

Markt Hartmannsdorf

Hauptstraße 25, 8311 Markt Hartmannsdorf



19:15 Einlass • 20:00 Beginn

Eintritt: € 20,- VVK / € 25,- AK *

erhältlich bei Trafik Stengg M. H., Raiffeisenbank M.H., Ö-Ticket der über das Friling Festival 2025.

* Der Eintritt für das Eröffnungskonzert ist für alle Kurs-Teilnehmer:innen in der Workshop-Gebühr inkludiert.

KULTUR MARKT HARTMANNSDORF

Eine Veranstaltung gemeinsam mit dem Kulturmarkt Hartmannsdorf

www.kulturmarkthartmannsdorf.com

Isabel Frey • Gesang
Moritz Weiß • Klarinette
Zoë Aqua • Violine
Ivan Trenev • Akkordeon
Christian Dawid • Saxophon
Johannes Fruhwirth • Posaune
Maximilian Kreuzer • Kontrabass
Lukas Kleemair • Schlagzeug

ABEND KONZERT

Sveta Kundish • Gesang
Patrick Farrell • Akkordeon

Avant-Garde und Innovation, Einfachheit und Tradition, Farrell's Kompositionen werden von diesen renommierten Musikern des Yiddish und Klezmer lebendig gemacht. Sich auf Versformen nord-amerikanischer, israelischer und europäischer jiddischsprachiger Dichterinnen des zwanzigsten und einundzwanzigsten Jahrhunderts fokussierend, bebildern die Lieder ein intimes und emotionales Reich der Liebe, der Hoffnungen, Freuden, Mutterschaft, und Verlust. Kundish & Farrell eröffnen eine völlig neue Perspektive auf die Welt der jiddischen Musik mit ihrem leidenschaftlichen Schwerpunkt auf Text und musikalische Komposition, ihrer Hingabe sowohl zur traditionellen, als auch zur zeitgenössischen Musikpraxis und ihrer einzigartigen Virtuosität als Interpreten.

Listen to
Kundish & Farrell

Sa. 24. Mai 2025

KULTURHAUS ILZ

Ilz 2, 8262 Ilz (Hauptplatz Richtung Kirche)

19:30 Einlass • 20:00 Beginn

Eintritt: € 18,- VVK / € 23,- AK *

erhältlich über das Friling Festival 2025 und Ö-Ticket.

* Der Eintritt für das Abendkonzert ist für alle Kurs-Teilnehmer:innen in der Workshop-Gebühr für das 2-Tages-Ticket und dem 1-Tages-Ticket für Samstag inkludiert.





IM ANSCHLUSS AN DAS KONZERT

GEMEINSAMES SINGEN mit Soveles

Das Duo bestehend aus Esther Wratschko und Isabel Frey hat sich einem besonders intimen Genre verschrieben: dem jiddischen Volkslied. Mit sozial-kritischen Wiegenliedern und anti-kapitalistischen Nigunim bringen sie die politische Kraft und Bedeutung des jiddischen Liedes zurück ins Rampenlicht.

Beim Friling Festival 2025 lädt das Gesangsduo erneut zum offen Singen. Bei intimer Kerzenlicht-stimmung werden jiddische Lieder, Nigunim, alpine Jodler und alles was sonst noch mitgebracht wird, angestimmt. Ein Abend der Gemeinsamkeit.

DOZENT:INNEN

CHRISTIAN DAWID (DE) • Klarinette

Christian Dawid ist ein vielgereister und international gefragter Klarinettist. Er ist klassisch geschult, hat zwischen Jazz und alpiner Blasmusik dutzende von Stilistiken aufgesogen und dargeboten und sich auf jiddische und osteuropäische Volksmusik spezialisiert. Er leitet das Trio Yas und die ukrainische Hipster-Brassband Konsonans Retro und hat zahlreiche internationale Bühnen mit Künstlern wie Boban Marković, Frank London, Socalled, u.a. bespielt. Dawid ist ein gefragter Dozent für jiddische Musik und unterrichtete auf vielen internationalen Festivals und Seminaren, wie z.B. beim Yiddish Summer Weimar, bei KlezKanada und KlezKamp oder in St. Petersburg, Paris, London, Helsinki, Safed, Sao Paulo, Buenos Aires und Krakow.



© Shendl Copitman

ZOË AQUA (USA) • Violine

Zoë Aqua ist Geigerin, Pädagogin und Komponistin. Sie erhielt ein Fulbright-Forschungsstipendium für die Studienjahre 2021/22 und 2022/23, um in Cluj (Rumänien) siebenbürgische Volksmusikpädagogik zu studieren. Im Jahr 2022 veröffentlichte sie ein Album mit Originalkompositionen, die sie mit osteuropäischen Musiker:innen aufgenommen hat, mit dem Titel "In Vald Arayn" (In den Wald hinein). Zoë ist Mitbegründerin der Klezmer-Bands Tsibele und Farnakht und war Vollzeit-Zweitbesetzung für Lisa Gutkin von den Klezmatics in der Broadway-Produktion von "Indecent". Sie ist eine gefragte Lehrerin, die für ihren warmen und zugänglichen Stil bekannt ist, und verfügt über zwei Abschlüsse in Musikpädagogik.



© Zoltán Szarka

SVETLANA KUNDISH (UKR/ISR) • Gesang

Svetlana Kundish, geboren in der Ukraine und aufgewachsen in Israel, ist eine in Berlin lebende Sängerin und Kantorin. Sie studierte klassischen Gesang unter Ella Akritova und lernte jiddisches Lied bei Nechama Lifshitz in Israel. Darauffolgend studierte sie Gesang bei Yuri Kokozey in Wien. 2012 begann Kundish ihre Ausbildung zur Kantorin am Abraham Geiger Kolleg in Berlin, die sie 2017 abschloss. Seitdem ist sie Kantorin der jüdischen Gemeinde Braunschweig, was sie zur ersten weiblichen Kantorin in der Geschichte der jüdischen Gemeinden Niedersachsens macht.



© Michael Bezman

Kundish tritt regelmäßig mit Patrick Farrell, Alan Bern, Voices of Ashkenaz, dem Trickster Orchestra und Regalim Kapelye und anderen renommierten Ensembles als Solistin auf, so auch als Teil von Frank Londons “Ghetto Songs” Projekt in der Elbphilharmonie Hamburg. Kundish ist regelmäßig Dozentin beim Yiddish Summer Weimar und hat bei zahlreichen Festivals in Europa gesungen und unterrichtet, z.B. bei Shtetl Neukölln, Klezmore Wien, Lviv-KlezFest, Bonner Klezmer Tage, Yiddish Berlin und anderen.



PATRICK FARRELL (USA) • Akkordeon

Patrick Farrell ist Akkordeonist, Komponist und Bandleader aus den USA und lebt in Berlin. Zu seinen aktuellen Projekten zählen u.a. neu komponierte jiddische Liederduette mit der Sängerin Sveta Kundish. Zu den früheren Projekten gehören das berühmte avantgardistische Klezmer-Ensemble Yiddish Art Trio, einzigartige Duette mit dem New Yorker Trompeter Ben Holmes und die gefeierte Stagger Back Brass Band. Farrell hat auf dutzenden von Aufnahmen aus vielen verschiedenen Musikgenres mitgewirkt, darunter mit Yo-Yo Ma and the Silk Road Ensemble, Adrienne Cooper und Never Enough Hope. Er hat Akkordeon in Mazedonien, Serbien, Deutschland und Rumänien studiert und in Clubs, Konzertsälen, auf Straßen und Serenaden in ganz Nordamerika und Europa gespielt.



© George Baier

AVIA MOORE (USA) • jiddische Tänze

Avia Moore ist eine international anerkannte Dozentin für jiddischen Tanz. Sie leitet jiddische Tanzworkshops auf Festivals und Veranstaltungen weltweit (uA. Yiddishland Pavilion (Biennale Venedig), Jüdisches Kulturfestival Krakau, Klezmer Festival Fürth, Yiddish Summer Weimar, KlezKanada, Ashkenaz Festival, Yiddish New York), coacht aufstrebende Tanzleiter:innen und arbeitet als Beraterin für Künstler:innen, die sich mit jiddischem Tanz und Ausdruck auseinandersetzen wollen. Avia Moore ist künstlerische Leiterin von KlezKanada und war als kreative Produzentin intensiv mit Festivals und kulturellen Organisationen in ganz Nordamerika sowie bei individuellen Kunstprojekten in Nordamerika und Europa tätig. Avia hat einen PhD in Theater-, Tanz- und Performance-Studien von der York University (Kanada).



© Riccardo Nobile

Kulturverein
STYRIAN KLEZMORE

Der Kulturverein Styrian Klezmore wurde im Jahr 2018 in Graz als gemeinnütziger Kulturverein zur Förderung von Klezmer, Balkan, jiddischer, ost- und südosteuropäischer Musik und Kultur gegründet. Die Szenenarbeit in der Steiermark ist einer der wichtigsten Punkte der Vereinstätigkeit und wird mit unterschiedlichen musik- und kulturvermittelnden Projekten und Veranstaltungen (u.a. Styrian Klezmore Orchestra) im regionalen, nationalen und internationalen Raum umgesetzt.

www.styrianklezmore.at

Kulturverein
FRILING

Friling ist ein Verein zur Förderung jiddischer Musik und Kultur in Wien und Umgebung und organisiert verschiedene Kulturveranstaltungen, Workshops und musikvermittelnde Projekte. Explizit fördern wir junge Künstler:innen im Bereich jiddischer Musik und Klezmer. Uns ist es ein Anliegen, dass jiddische Musik und Klezmer mit einem Verständnis für den kulturellen Kontext einhergeht, sowie mit einer Auseinandersetzung mit der jiddischen Sprache und der jüdischen Kultur.

www.friling.at

FESTIVAL TEAM

Moritz Weiß • Gesamtleitung, Grafik & Design

Melissa Atria • Assistenz Gesamtleitung

Isabel Frey • Inhaltliche Gestaltung

Esther Wratschko • Künstlerische Leitung

Reithofer Media • Fotos & Videos

Logistischer Support

Maximilian Kreuzer
Lukas Kleemair
Jasmin Gamsjäger
Benedict Rauchenberger
Herwig & Angelika Reichl
Emil Weiß









Verpflegung

Im Seminarhaus Reichl bieten wir für unsere Workshopteilnehmer:innen wie schon in den vergangenen Jahren die Möglichkeit einer ganztägigen regionalen Verpflegung (*Frühstück, Mittagessen, Abendessen*). Da hier die Kapazitäten begrenzt sind, erfolgt die Anmeldung dazu separat und wird euch nach erfolgreicher Buchung unserer Workshops zugesendet. Weitere Möglichkeiten bieten die ortsansässigen Nahversorger (Spar, Nah & Frisch), sowie das eine oder andere Gasthaus im Ort.

Unterkunft

Rund um Neudorf bei Ilz gibt es eine kleine feine Anzahl an Gästehäusern, die sich freuen, auch heuer wieder unsere weitgereisten Festivalbesucher:innen bei sich aufzunehmen. Eine kleine Auswahl haben wir euch hier zusammengestellt:

JUFA Fürstenfeld
Burgenlandstraße 15, 8280 Fürstenfeld • +43 57 083 250

Erika Schibich Gästehaus
Reigersberg 39, 8262 Ilz • www.familie-schibich.at

Wollihof Laundl
Nestelberg 14, 8262 Ilz • www.laundl.at

Gästehaus Urschler
Kleegraben 23, 8262 Ilz • +43 664 4253401

Anreise und Logistik

Die Oststeiermark ist mit Bus und Bahn sehr gut aus Wien oder Graz erreichbar. Auch die A2 führt direkt an unseren Festivalorten vorbei und ermöglicht eine unkomplizierte Anreise mit dem Auto.

Zusätzlich haben wir während dem Festival einen kleinen kostenlosen **Shuttle-Service** eingerichtet, um den schnellen Transfer zwischen den Festival-Locations zu gewährleisten und euch bei der An- und Abreise behilflich zu sein. Weitere Infos dazu bei der Anmeldung.

Haltestellen und **Bahnhöfe** in der Nähe:

- Bahnhof Fürstenfeld
- Bahnhof Gleisdorf
- Haltestelle »Neudorf b. Ilz Abzw Ort« *(Seminarhaus Reichl)*
- Haltestelle »Ilz Ortsmitte« *(Kulturhaus Ilz)*

Wir sind bemüht, euren Festivalaufenthalt bestmöglich zu unterstützen und stehen euch bei weiteren Fragen bezüglich Anreise, Unterkunft und Verpflegung gerne zu Verfügung.

weitere Kulturempfehlungen

STYRIAN KLEZMORE

in der BRÜCKE GRAZ

SK Workshops
SK Konzertreihe
SK Stammtisch

www.styrianklezmore.at

folk.art festival

2. - 19. Oktober 2025 • Graz

KULTURVEREIN FRILING
www.friling.at

Events 2025 in Wien

KlezCafé im Kulturcafé Max
Konzerte bei Or Chadasch
Workshops auf der mdw

KLEZMORE FESTIVAL VIENNA

8. - 16. November 2025

wir danken unseren SPONSOREN

LABOR Dr.Tiran
MEDIZINISCH DIAGNOSTISCHES LABOR

FISCHER weingut

Wo der Bartl den MOST holt...
MOST brunner

www.mostschenke.com

HÄMOSAN